

Classiques Garnier

- [Revues](#)
- [Langue](#)
- [Des mots aux actes](#)

2017, n°6

Des mots aux actes

Traduire le sacré

Sous la direction de Florence Lautel-Ribstein



La prière de l'amour Traduire les deux sens de *kohu*, « prier » et « aimer », dans un poème du *Man'yôshû*

- **Type de publication :** Article de revue
- **Revue :**
[Des mots aux actes](#)
[2017, n° 6](#)
[. Traduire le sacré](#)
- **Auteur :** Brock (Julie)
- **Résumé :** L'article part du mot *yûtatami*, pièce de tissu pliée offerte à la divinité. En poésie, ce mot est un « mot-oreiller », employé le plus souvent avec *Tamuke-yama*. *Tamuke-yama* indique une division entre monde cultivé et non cultivé, et *yûtatami*, une médiation entre espace sacré et profane. Le lien entre spiritualité et amour dans le *Man'yôshû* est un des enjeux de la traduction.
- **Pages :** 339 à 351
- **Revue :** [Des mots aux actes](#)
- **Thème CLIL :** 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage
- **EAN :** 9782406062561
- **ISBN :** 978-2-406-06256-1
- **ISSN :** 2592-690X
- **DOI :** [10.15122/isbn.978-2-406-06256-1.p.0339](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06256-1.p.0339)
- **Éditeur :** Classiques Garnier
- **Mise en ligne :** 29/05/2017
- **Périodicité :** Annuelle
- **Langue :** Français
- [Afficher en ligne](#)